

bonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500 ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIV ème ANNÉE

1 Septcembre 1928 No. 259

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحی مجموعہ

آبوممان: سنہ لکی [24 نسخہ]

تور کیا ایچون 2 بچق، خارج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذ لیسی 5 لیرادر.

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلیدہ « اجتهاد نئی »

تاریخ تاسیسی : 1904 - جنوہ

یکرمی دردنجی سنہ

نومرو 259 - 1 ایلول 1928

کې هر حاله اېچلر نډن بعضيلرينك چيقاريلوب بعضيلرينك بر اقليمسني ده ايجاب ايتمز . بر شعر مجموعه سي فلسفه کتابي دکدر که مؤلفي اونده يکانه و منتظم بر مسلك ارأه ايتسون . زواللي وەرلن Verlaine اويله ضجرت ساعتري کچير مشدر که « اوراده روح قورقونج قضا وفلا کتله دوشو قوشار » فقط بو حال اونک اراصيرا ويا حياتنک سائر آنلرنده « متواضعانه ونياز ايله مالي » ديني شعرلر يازماسنه مانع اولما مشدر .

ايکنجی بر اصول ده بعضاً ديکر شاعرلره اسناد اولونمش رباعيلري چيقارمقدن عبارتدر . بو طريقه ، پروفيسور سو قوفسي که نيقولانک طوبلاديني 464 رباعيدن 82 سنک طبعنه امکان وير مشدر . [1]

نسخه ده افکار مختلفه حکيانه يي حاوي فقط اسكي عجمل طرفندن شاعر مزه معطوف اشعاري بر برينک ياننده بولندير مقدمه دوام ايتنک موافق اولورمی؟ بوني بيلمک لازمدر . اساساً دينه بيلير که خيامه اسناد اولنان منظومه لرك باشليجه قيمت واهميتي بر برينه ضد بر طاقم حسياتنک بر شاعرک روحنده ناصل چارپيشديغني کوستردکري ايجوندر . « متنوع تأثيرلر ومادي ومعنوي اسباب آلتنده » اک متين انسانک متناقض حسلره و نظرلره نچليکاه اولديني « نادر ميدر ؟

شبهه سز بور باعيلرك جمله سي مختلف شاعرلره نسبت ايديله بيلير . لکن بولنده کي فلسفي دوشونوشلرك بر برندن فرقلي اولماسي بو شعرلرك باشقه لرينه طأديته دليل اوليه جني

فائزه زى :

قاماراده بر درس

بو ذاتک آغزندن هان ادبياتک ايپک تولنه بورونه رک اويله جاذب بر شکل آليرو عيني زمانده کوچوک بر قامارا ايجنده بوسس اويله يوکسکدن وموقعه حاکم بر صورتده چيقوردی که بن کتابي قاپادم . بر ديکري غزته سني بوکدی . کاظم نامی آئنده قلمديسفورک صوکنی بکله يور کيدی .

بن أولا کتابدن آيريلق ايسته مه دیکم ايجوک سوزک آفتيسنه پکده قاپيلماشدم . اونک ايجون ايلک موضو- علمري پک خاطر لايه مايه جغم . فقط بر زمان اولدی که ميرکلام اطرافدن علاقه ايله ديکنديکني کوره رک سوزي ادبيات ياقم غيرتيله مخاطبني قيره جق بر شکله قويدی . محاوره مناقشه ده دوندی . اسملريني بيلمه دیکم ايجون بو ذاتلره حرف هجا صيره سيله برر اسم ويره رک مناقشه يي شورايه نقل ايتمه يي اککنجه لي بولويورم . کنديسنک beau-parleur مقاملي اولارق (لافولوغ) اولديغني بر مناسبتله بالذات سويله ين بو کلامک اسمي احمد بک اولسون .

(بويوک آطه) واپورينک يان قامارالزندن برنده يم ، کيرديکم زمان قامارا بوش کي ايکن واپورک حرکت زماني ياقلاشدنجه کلنلرده چوغالدي . کاظم نامي ماصانک باشنه بر کتن اسکمله چکدي . ايکي ساعت سورهن واپور بوليلغني او بوش کچيره نلردن دکلدي . آئنده قوجا بر طومار تصحيحلر واردی .

بعضي واپور بوليليري آراسنده اويله مناقشه لر اولور که بونلر ضبط ايديله يياسسه فايدالي بر جلد چيقار . هله ايجلر نډن بري عربجه يي تعبيريله تراشي اولورسه اوزمان موضوع باشلي باشنه بر جلد يابه جق درجه ده دالالانه بودا قلايه بيلير .

اوکون يولجیلر من آراسنده هايدي تراشي جي ديمه يم . بر مير کلام واردی . مير کلاملرک اطرافنده کيلري قولاق حبسنه آلارق ديکنمه يه مراقلري معلوم آ . فقط فکدرلر (1) بارون ويشتور روزنک « المظفریه » اسميله نشر ايتديکي مجموعه نک حاوي اولديني تدقيقاتدر . روسجه يازيلان بمقاله موسيو D. Ross طرفندن تحليل اولنشدي . Journal of the Asiatic Society 1898

— پکی، نه یایلم آفندم. دیدی. بر چاره سنی بولوكده بازارلقدن قورتولالم.

سز اویکزه لازم اولان شیرلی ناصیل آلیرسکز. بازارلقسز می ؟

میرکلام احمد بک سریع وعجله ذهنله یاپدی. اووت دیمک دوشو اولامازدی. بویله بر ادعا ایله کنیدی دوشونجه سنی ده سوپورنتو تنکهنه دوکوله بیلیدی.

— خایر، دیدی، بن هیج آلیش ویریش ایتهم. آلیش ویریشمالکیز انحصاره تابع اولان مواد منحصردر! شیشه نك اوزرنده قاچ غروش ایسه اونو ویرر چیقارم. بکر بک دوردی. حقسز بر تعرضه اوغرادینی حالده مغلوب وضعیتده ایدی.

خصمی چکه قوتیله پارتینی قازانمشدی. شو غلبه سیله بر رتبه ترفیع ایتش کی قورولدی. میرکلام میرمیران کلام اولمشدی.

قاماراده بولوناننر هیمز آلیقلاشدق. بسببلی قوتی طایمادینی کیمسه نك محاوره سنه قاریشه رق مدافعه رولنی آلمقدن اجتناب ایدوردی. شه سز آلاچی قاوونك بازارلغه کیریشمش یالکیز بکر بک دکلدی. هیمز آز چوق اویمزك احتیاجاتی ایچون عینی یولدن یورو بوردق کاظم نامینك قیله سی یانی باشنده دولو دورویوردی و او بوناری بازارلقسز آلاق قادر پارانی زهمتسز قازانانلردن دکلدی. فقط بر طرفندن ده ترجمه لریمه مقاله لریمه فکر عالنه یکی یکی ثروتلر هدیه ایتمکدن خالی قالمایوردی.

قاوون قارپوز بازارلغه فکری سرمایه نك افلاس ایده جکی تورک جامعه مدنیه سنك بوندن دولای یوکسه له دیکی ادعا ایدهر. و بو قورقو ایسه انحصاره تابع مواددن باشقا اوینك هیج بر احتیاجاتی بالذات تدارك ایتمین بوزات کلام اگر افاده سنده صمیمی ایسه نوعی شخصه منحصر بر تیپ اولقی لازم کلیوردی. فقط نه ممکن؟ سسوزك دوشوروسی او، بر ادبیات ورطه سنه دوشمشدی.

انصافیه دوشونه جک اولورسه ق هیمزك ادبیات یاقق هوسیه حیاته بویله بوتلر قیردیغمیزی تسلیم ایدهرز. مثلاً لطیفه لریمزله نه قادر کیمسه لر قیرمشرذر. «لطیفه

احمد بک سوزنده آشانی یوقاری شو صورتله دوام ایدیوردی؛ اونلری عیناً ضبط ایدمه دیکمه متأسفم. بن قلمنده بیانی بر شکله کبرن بوافاده لری قارئلرک آریجه سوسله لرینی رجا ایدرم.

احمد بک — عالیدن بزم نیچون نصیمز یوق، بونی بن تحلیل ایتدم وسببی شونده بولدم: هر نه آلاچی اولسه ق بازارلق ایتیه مجبور اولویورز. فکرلریمز خسیس ومادی بر بازارلق اوصافك سویه سندن یوقاری حیقما یور. کچن کون آطده بر مسافر لکده ایدم. او صاحبك بش یاشنده کی چو جوغی «عموجه بک سزی بیرافام!» دیدی. بنی آلیقومق ایسته دی. چو جوغك شو مسافر پرورلکی خوشمه کیتدی؛ قالدیم؛ اعتیادی بیلیور. همان قوئورانیفه کیتدی. ما کولات ومشروباندن اوچ بش لیرالق اوته بری آلدی، کلدی. بویوک بر آدامده کیتسه بونلری اوفیاته آلاققدی. چونکه فیأت مقطوعدر. بازارلق یوقدر. قرق غروشه آلابیله جکمز برشیک بازارلغه سکسان غروشدن باشلامه مجبور اولورسه ق ناصل اولور، مملکتك هر طرفنده بویله. دماغنك قوه استحصالیه سنی اسراف ایدیورز. وفکرلریمز یوخسیس بازارلق دالوده راسنك براز فوقه چیقنجه بیتاب دوشویور. مخاطبی، بکر بک دیه لم. اونو تأیید ایچون:

— کچن کون، دیدی، بر قاوون آلاققدم، الی غروش ایسته دی. دوشوندیم. فقط بو «دوشوندیم» درحال میرکلامك ذهتنده یکی بر ادبیات آله وی پارلاندی. مخاطبی عادتاً استخفاف ایدن درین بر فیلوزوف اداسی طاقینه رق سوزینی کیدی:

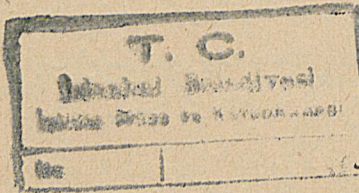
— باقک، دیدی، «دوشوندیم» دیورسکز. دوشونجه ایله قاوونك یانیله کلدیکی بر تصور ایدک، بونه فیج بر شیدر! دوشونجه لر بو کون قاوونله قارپوزله یارین لاحانه وپیراصه ایله یوغورولورسه دوشونجه دن معالیات نامنه نه دوفایله جکی امید ایدرسکز! بوقادر خسیس، بو درجه عادی بر دوشونجه نك اوجی نهایت چوپ تنکهنه منتهی اولور.

بکر بک صبر سز لاشمشدی. عادتاً عصیان ایدره ک:

اونك كوزللكنه قاپايير مخاطبمزه اكرام ايده رز، حتی
اونی يیه نلرك يوزی بوروشونجه كيفتمزدن كك كك كوله رز.

علی قاسمی

لطیف اولوق كرك « ديمشال . اكر هر لطفه لطیف
اولسه يدي بوسوز هيچ ميدان آلامزدی . بالعكس لطیف
اولان لطیفه نه قادار آزدر؟ لطیفه لركه ادبیاتك برقوانی
تشکیل ایدر؟ بعضاً یمیش تقلیدی صابونلره بکزه ر. بز



اجتماعی و عمرانی ستونه

آلمانیا مسكن بحرانى مسئله سنى ناصل حل ايتد

قادر آلمانیا ده هر سنه نولرك و آپارتمانلرك عدد تزايدی
شو جدوله كورولور.

Le Temps غزته سی 18 فور 1928 تاریخی نسخه سنده
قائم مقام Reboul مهم بر مقاله نشر ایدیور . آتی La
question du logement en Allemagne . بومقاله
بر چوق نقطه نظر دن مهم کوروندیکی ایچون قارلر مزه
اجمالاً و خلاصه ترجمه سنی عرض ایتک ایستدك .
حرب عمومینك افلاقنه تقدم ایدن [1910 الی 1914]
دورت سنه ظرفنده آلمانیاك مسكن بحرانى محسوس
ایدی . ازدواج وتولداتك آرتماسی نسبتنده مسكن
انشا آتی آرتیوردی . محاربه بو بحرانى شدتلندیردی .
عمله ، لوازم ، سرمایه فقدان دن دولایى حرب اناسنده
انشاآت از اولدی . اجاره لرك تأدییه سنى تأجیل ایدن
قانون یکی انشاآت یاماق آرزو سنى اولدوریوردی ،
موجوده مسكنلرك بر چوغی باقیلاماق ، تعمیر ایدیله مەك
یوزدن ناقابل اسكان بر حاله کلیور ، ییقیلوردی .
1917 ده بحران قوتله یوز کوسته ریور . فردای متارکده
بو بحران حاد بر شکل آلیور . داهای قولای یشاماق
ایچون کویلره چکیلمش اولان شهرلار ك بر چوغی تکرار
مرکز فعالیتلرینه عودت ایتک ایستیه یورلر . حرب
اناسنده نفوسك ارکك قسمك اوغرادینی ضایعات عائله
ویورد عددلرینی آزالتمادی . و بناء علیه بوش مسكنلر
چوغلامادی . مصالحه نك امضاسنی متعاقب ازدواجلر
چوغالیدی . بو وضعیتك استلزام ایتدیکی یکی انشاآت
ایچون مقتضی باره یه ملك صاحب لری ملك دکل . آلمانیا ده
مسكن بحرانك باشلیجه سببی بودر . آلمانیاك باشلیجه
35 شهرنده یاپیلان استاتیسیتیکه کوره 1919 دن 1922 یه

آپارتمان	خاه	
514	501	1918 ده
8217	1530	1919 ده
18813	5207	1920 ده
21,273	5609	1921 ده
23,540	7715	1922 ده

اصل انشاآت حماسی 1922 ده باشلا یور . واصل
اوزمان مسكن بحرانى ضجرت انکیز بر شکل آلیور .
اولا حکومت ، ذهنیت مخصوصه سنك تأثیرى آلتنده
اجار واستیجار ایشلرینه آپارتمانلرك توزیعنه قاریشیور .
حکومتك مساعدیه سی اولماق سزین هیچ بر مسكن اجار
ایدیله میور . بو موضوعده نظامنامه لر یکدیگرینی ولی
ایدیور . بونلردن بزم سکنا قانوننه مشابه اولانلری
وار وجهه سنك روحی بزم سکنا قانوننكنه مماثلار .
فقط ایی تطبیق اولونمش اولماقده برابر بوقانونلر درده
شانی بر علاج اولمیور ؛ مال صاحب لری ، مسكنلری
صنایع محلنه تحویل ایتکدن منع ایدن بر قانون چیقیور .
پاره ایتمیور . قطعی مسكن انشا ایتک وبونك ایچون ده
انشاآت یاباقلرك منفعتلرینی تأمین ایتک لازمدر .

آلمانیا بولزومی 1918 ده آکلیور . 1918 سنه سی
1 تموزدن صوکره یاپیلاجاق نه و آپارتمانلری مسقات
ویرکیسندن استیلا ایدن بر قانون نشر ایدیور . دیگر
بر قانون ، معتدل ویا اوجوز اجاره لی نه ولر انشاسنه